

# **Landesbibliothek Oldenburg**

## **Digitalisierung von Drucken**

### **De L'Esprit Des Loix**

Ou Du Rapport Que Les Loix Doivent Avoir Avec La Constitution De  
Chaque Gouvernement, Les Moeurs, Le Climat, La Religion, Le Commerce,  
&c.

**Montesquieu, Charles de**

**Amsterdam, 1749**

Errata.

**urn:nbn:de:gbv:45:1-731**

# E R R A T A.

Fautes à corriger & Changemens à faire, donnés par l'Anteur.

- |   |  |
|---|--|
| <p>Page 11. Ligne 8. <i>Magistrats</i> lisez <i>Magistratures</i>.</p> <p>— 25. — 21. <i>Bayonne</i> l. <i>Bayonne</i>.</p> <p>— 35. — 10. <i>Les Loix qui ordonnoient</i><br/>l. <i>La Loi qui ordonnoit</i>.</p> <p>— 49. — 18. <i>avoit</i> l. <i>avoir</i>.</p> <p>— 57. — 17. <i>propriétaire</i> l. <i>propriétaire</i>.</p> <p>Ibid. — 19. <i>a pu</i> l. <i>n'a pu</i>.</p> <p>— 60. — 28. <i>plus conforme</i> l. <i>plus dans la disposition du Juge. Ceci étoit plus conforme, &amp;c.</i></p> <p>— 61. — 37. <i>nouvel</i> l. <i>plus bel</i>.</p> <p>— 62. — 6. <i>l'Etat</i> l. <i>d'Etat</i>.</p> <p>— 68. — 6. <i>qu'il faut</i> l. <i>qu'il y faut</i>.</p> <p>— 79. — 32. <i>par force</i> l. <i>par la force</i>.</p> <p>— 104. dans la citation marginale (a) ajoutez <i>chap. 21 &amp; 22</i>.</p> <p>— 129. — 24. <i>fondus</i> l. <i>fondés</i>.</p> <p>— 130. — 16. <i>ne purent</i> l. <i>ne le purent</i>.</p> <p>— 131. — 29. <i>ce qu'il a</i> l. <i>ce qu'il y a</i>.</p> <p>— 135. — 5. <i>autoriré</i> l. <i>autorité</i>.</p> <p>— 148. — 12. <i>partitulièremment</i> l. <i>particulièrement</i>.</p> <p>— 167. — 39. <i>importancel</i> l. <i>conséquence</i>.</p> <p>— 170. — 19. <i>mesute</i> l. <i>mesure</i>.</p> <p>— 171. — 32. <i>Créancier</i> l. <i>le Créancier</i>.</p> <p>— 172. — 33. <i>deniers</i> l. <i>revenus</i>.</p> <p>— 173. — 13. <i>malade</i> l. <i>maladie</i>.</p> <p>Ibid. — 2. de la Note (2) <i>entraîne</i> l. <i>erreinte</i>.</p> <p>— 174. — 33. <i>épargne</i> l. <i>épargne au Peuple</i>.</p> <p>— 176. — 10. <i>relatives à</i> l. <i>relatives &amp; à la différence de ces passions &amp; à &amp;c.</i></p> <p>— 178. — 39. <i>aussi</i> l. <i>assez</i>.</p> <p>— 179. — 4. Note (2) 182. l. 282.</p> <p>— 185. Titre du Chap. XIII. <i>Effets d'un certain Climat</i> l. <i>Effets qui résultent du Climat d'Angleterre</i>.</p> <p>— 185. <i>tout au commencement du Chapitre. Or dans</i> l. <i>Dans</i>.</p> <p>Ibid. — 6. <i>porteroit</i> l. <i>pourroit porter</i>.</p> <p>Ibid. — 28. <i>&amp; se trouve</i> l. <i>&amp; trouve</i>.</p> <p>— 189. — — après <i>Débiteurs</i> ajoutez <i>que leurs Créanciers pouvoient maltraiter</i>.</p> <p>— 197. — 26. <i>Esclaves</i> l. <i>Esclaves qui, &amp;c.</i></p> <p>— 202. — 12. <i>quelque Loil. la Religion</i>.</p> | <p>Page 202. Ligne 27. après <i>agrémens</i> ajoutez <i>&amp; a voulu que leur ascendant finit avec ces agrémens, &amp;c.</i></p> <p>Ibid. — 32. <i>s'établir</i> l. <i>s'étendre</i>.</p> <p>— 204. — 13. <i>Polygnié</i> l. <i>Polygamie</i>.</p> <p>— 205. — 2. <i>en</i> l. <i>eu</i>.</p> <p>— 208. — dern. <i>abus</i> l. <i>un abus</i>.</p> <p>— 210. — 11. <i>est</i> l. <i>étoit</i>.</p> <p>Ibid. — 31. <i>fait</i> l. <i>fut</i>.</p> <p>— 216. — 14. après <i>outrage</i> mettez (2) &amp; lisez en-bas (2) <i>Ceci n'est point contraire à ce que je dirai au Liv. XXVIII. Chap. XX. sur la manière de penser des Peuples Germains sur le Bâton; quelque instrument que ce fût, ils regardèrent toujours comme un affront le pouvoir ou l'action arbitraire de battre. Et alors la Note suivante (2) doit être (3)</i>.</p> <p>— 218. — 19. <i>établit</i> le ajoutez <i>Gouvernement Populaire, &amp; la fertilité de celui de Lacédémone le, &amp;c.</i></p> <p>— 222. — dern. <i>un</i> l. <i>en</i>.</p> <p>— 231. dans le renvoi marginal (a) 56 l. 65.</p> <p>— 239. — 19. <i>perdoit</i> l. <i>perdroit</i>.</p> <p>— 244. — 25. après <i>actions</i> ajoutez <i>du Citoyen, &amp; que les mœurs régient plus les actions, &amp;c.</i></p> <p>— 245. — 13. <i>en eux</i> l. <i>entr'eux</i>.</p> <p>— 248. — 8. <i>violé</i> l. <i>voler</i>.</p> <p>— 250. — 35. <i>dans</i> l. <i>de</i>.</p> <p>— 251. — 41. <i>des</i> l. <i>leurs</i>.</p> <p>— 254. — 20. <i>fait</i> l. <i>faire</i>.</p> <p>— 258. — 26. <i>il est</i> l. <i>il y est</i>.</p> <p>Ibid. dans la citation marginale (b) ajoutez 38.</p> <p>— 259. — 27. <i>faudoit</i> l. <i>faudroit</i>.</p> <p>Ibid. — 35. <i>n'a</i> l. <i>n'en</i>.</p> <p>— 260. — 7. <i>parce que l'on a aquis</i> l. <i>parce que l'on est sûr de ce que l'on a aquis</i>.</p> <p>Ibid. — 18. <i>qualité</i> ajoutez (a) &amp; en marge (a) <i>Justin liv. 43. chap. 3.</i></p> <p>— 270. — 1. <i>es</i> l. <i>les</i>.</p> <p>— 273. — 35. <i>les Juifs</i> l. <i>les Iduméens, les Juifs</i>.</p> <p>Ibid. — 36. <i>Syriens</i> l. <i>Tyriens</i>.</p> <p>— 275. — 11. <i>où les Arts</i> l. <i>où la manière s'est si fort perfectionnée, dans un tems où les Arts, &amp;c.</i></p> |
|---|--|



# E R R A T A.

- |   |   |
|---|---|
| <p>Page 275. Ligne 24. après <i>met</i> ajoutez dans un Navire.</p> <p>Ibid. — 36. <i>Les</i> l. <i>Des</i>.</p> <p>— 38. <i>Satarpe</i> l. <i>Sataspe</i>.</p> <p>— 278. — Note (1) à la fin ajoutez 17.</p> <p>— 279. — 17. (c) l. (1).</p> <p>Ibid. — 19. (1) l. (c).</p> <p>— 280. — 1. <i>Navigation</i> l. <i>Navigateurs</i>.</p> <p>Ibid. — 19. <i>navigation</i> l. <i>variation</i>.</p> <p>— 281. — 2. <i>borne</i> l. <i>porte</i>.</p> <p>— 282. — 9. <i>parce qu'ils ont dit</i> l. <i>parce qu'ils sont plus glorieux de ce qu'ils ont fait, que de ce qu'ils ont dit</i>.</p> <p>— 283. — 31. <i>il fouilla en vain; il cherchoit toujours, &amp; ne trouvoit rien</i> l. <i>il chercha, il fouilla par-tout, il citoit toujours &amp; ne trouvoit rien</i>.</p> <p>— 284. — 35. après <i>Grecs</i> ajoutez (4) &amp; au bas de la page (4) <i>Comme Pa remarqué Platon Liv. IV. des Loix</i>.</p> <p>— 285. — 9. Effacez (1).</p> <p>Ibid. — 30. mettez (1) après <i>ont</i>.</p> <p>Ibid. sous la page, renvoyez la citation (1) <i>Comme, &amp;c.</i> à la page suivante. Et la citation <i>Qua, &amp;c.</i> marquée (2) doit être (1). Comme la citation (1) de la page 286. <i>Les Caravanes, &amp;c.</i> doit être marquée (2).</p> <p>— 287. — dern. <i>Ces</i> l. <i>Les</i>.</p> | <p>Page 288. Au renvoi marginal (d) ajoutez <i>Aristote</i> après <i>Voy</i>.</p> <p>— 289. — 2. 1333 l. 1233.</p> <p>— 291. — 9. <i>des</i> l. <i>deux</i>.</p> <p>— 293. — 18. <i>perdeut</i> l. <i>perdent</i>.</p> <p>— 303. — 32. <i>beson</i> l. <i>besoin</i>.</p> <p>— 305. — 20. <i>de 3</i> l. <i>3 de</i>.</p> <p>— 306. — 14. <i>d'Angleterre</i> l. <i>de P'Angleterre</i>.</p> <p>Ibid. — 24. <i>pour le Change</i> l. <i>par, &amp;c.</i></p> <p>— 307. — 18. <i>opétation</i> l. <i>opération</i>.</p> <p>— 310. — 26. (a) l. (d).</p> <p>— 312. — 12. <i>mobiles</i> l. <i>mobiliers</i>.</p> <p>— 319. — 19, 20. <i>n'est point alors fin</i> l. <i>n'y est point fixé</i>.</p> <p>— 323. — 8. <i>Il seroit</i> l. <i>Ce seroit</i>.</p> <p>— 325. — 20. <i>Républiques</i> l. <i>anciennes Républiques</i>.</p> <p>— 326. — 11. <i>choses</i> l. <i>causes</i>.</p> <p>— 327. — 8. <i>fixe</i> mettez ensuite (a) &amp; en marge (a) <i>Dans ses Loix Liv. 5.</i></p> <p>Ibid. — 11. (a) l. (b) &amp; aussi en marge.</p> <p>— 13. (b) l. (c) &amp; aussi en marge.</p> <p>— 15. (c) l. (d) &amp; aussi en marge.</p> <p>— 20. (d) l. (e) &amp; aussi en marge.</p> <p>— 20. après <i>Bâtards</i>, ajoutez <i>ou ceun qui sont seulement nés d'une Mère Citoyenne</i>.</p> <p>— 30. <i>la Gaule</i> l. <i>l'Espagne, la Gaule, &amp;c.</i></p> <p>— 328. — 6. <i>Vosques</i> l. <i>Volsques</i>.</p> |
|---|---|

